

WebSphere Adapters



Instalación de IBM WebSphere Adapters

Versión 6.0

Nota

Antes de utilizar esta información, asegúrese de leer la información general de "Avisos" en la página 13.

7 de abril de 2006

Este manual es la traducción del original inglés *WebSphere Adapters Installing IBM WebSphere Adapters, Version 6.0*.

Esta edición de este documento se aplica a la Instalación de IBM WebSphere Adapters y a todos los releases y modificaciones subsiguientes hasta que se indique lo contrario en nuevas ediciones.

Para enviarnos sus comentarios acerca de este documento, envíe un mensaje de correo electrónico a hojacom@es.ibm.com. Estamos a la espera de sus comentarios.

Cuando envía información a IBM, otorga a IBM un derecho no exclusivo de utilizar o distribuir la información de cualquier manera que IBM crea apropiado sin incurrir en ninguna obligación con el usuario.

© Copyright International Business Machines Corporation 2005, 2006. Reservados todos los derechos.

Contenido

Instalación de IBM WebSphere Adapters.	1
Realización de una instalación gráfica	1
Utilización del Launchpad de instalación	1
Utilización del Instalador	3
Realización de una instalación silenciosa	3
Desinstalación de un WebSphere Adapter.	4
Utilización del Desinstalador	4
Desinstalación desatendida	5
Resolución de problemas de una instalación	5
Archivo de registro de instalación	5
Utilización de IBM Support Assistant	6
Cómo ponerse en contacto con IBM Software Support	7
Configuración y despliegue del adaptador	9
Accesibilidad	11
Avisos	13
Información de la interfaz de programación	15
Marcas registradas y marcas de servicio	15
Índice	17

Instalación de IBM WebSphere Adapters

Puede utilizar un asistente gráfico o un procedimiento desatendido, mediante un script, para instalar y desinstalar los WebSphere Adapters.

Para utilizar el adaptador, debe hacer lo siguiente:

1. **Instalar el adaptador.** Esta guía de instalación describe cómo instalar un adaptador.
2. **Configurar y volver a empaquetar el archivo RAR en un archivo EAR (Enterprise Application Archive).** Esta guía de instalación describe el procedimiento a nivel general. Consulta la guía del usuario del adaptador para ver un procedimiento explicado paso a paso.
3. **Despliegue el archivo EAR en un WebSphere Process Server for Multiplatforms y configúrelo.** Consulta la guía del usuario del adaptador para ver un procedimiento explicado paso a paso.

Realización de una instalación gráfica

Cada WebSphere Adapter tiene su propio Instalador, que coloca un RAR (Resource Adapter Archive) y otros artefactos del adaptador en el sistema. Antes de instalar el adaptador, debe tener acceso a un CD del producto IBM WebSphere Adapters, Versión 6.0. El CD contiene el Launchpad de instalación y el Instalador.

La lista siguiente muestra los sistemas operativos soportados por el Instalador:

Nota: Puede instalar un WebSphere Adapter sólo en máquinas con estos sistemas operativos. Si WebSphere Integration Developer no está instalado en este sistema, puede transferir el archivo RAR de WebSphere Adapter y otros artefactos del adaptador a un sistema donde esté instalado Integration Developer para realizar las tareas posteriores a la instalación.

- Windows 2003
 - Standard Edition
 - Enterprise Edition
- Windows 2000 Professional SP6
- Linux
 - Red Hat Enterprise AS/ES/WS 3.0
 - SuSE Enterprise Server 9.0
 - SuSE Standard Server 9.0

Utilización del Launchpad de instalación

El Launchpad de instalación proporciona acceso a la documentación, las notas del release y los requisitos de software. Puede iniciar la instalación desde el Launchpad de instalación.

1. Inicie el Launchpad de instalación.

El Launchpad de instalación se iniciará automáticamente cuando inserte el CD del producto en la unidad de CD ROM de un sistema Windows. También puede iniciar el Launchpad de instalación en sistemas Windows y Linux utilizando los siguientes archivos ejecutables:

- launchpad_win.exe

- launchpad_linux.bin

O puede utilizar un mandato java desde el directorio donde están ubicados los archivos del Instalador:

Windows java -cp lib\images.jar;lib\nls.jar;launchpad.jar run.

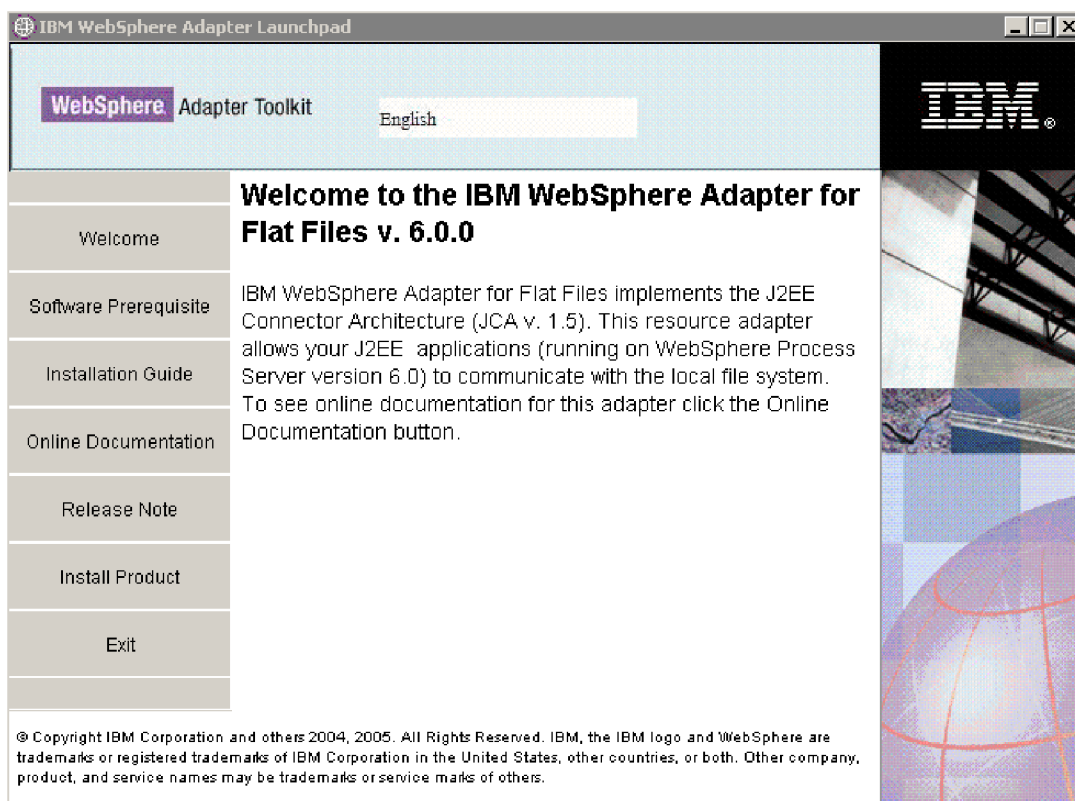
UNIX/Linux java -cp lib/images.jar:lib/nls.jar:launchpad.jar run

Esto visualiza un diálogo de selección de idioma.

2. Seleccione el idioma para el Launchpad de ejecución en la lista de idiomas y, a continuación, pulse Aceptar.

Nota: En sistemas Linux, el Launchpad de ejecución da soporte sólo a los siguientes navegadores web: Mozilla, Netscapey Konquerer.

Desde el Launchpad de instalación, que se muestra en la siguiente captura de pantalla, puede comprobar los requisitos previos de software u obtener las notas del release, documentación en línea sobre la instalación y relativa al producto, o iniciar un Instalador de WebSphere Adapter:



Launchpad de instalación para WebSphere Adapter para archivos planos

- Visualizar requisitos previos de software pulsando **Requisitos previos de software**.

Nota: El Launchpad de instalación lista los requisitos previos necesarios del adaptador, pero no comprueba los requisitos previos en el sistema.

- Acceder a la Guía de instalación pulsando **Guía de instalación**.
- Acceder a IBM WebSphere Adapter InfoCenter pulsando **Documentación en línea**.
- Acceder a las notas del release pulsando **Notas del release**.

- Iniciar la instalación gráfica del WebSphere Adapter pulsando **Instalar Product**.

Utilización del Instalador

El Instalador coloca un archivo RAR (Resource Adapter Archive) y otros artefactos del adaptador para un WebSphere Adapter en el sistema, pero no despliega ni configura el adaptador.

1. Desde el Launchpad de instalación, pulse el botón **Instalar producto**. O inicie el Instalador ejecutando el archivo ejecutable para el sistema operativo tal como se muestra en la tabla siguiente.

Ejecutables del Instalador por plataforma

Plataforma	Ejecutable
Windows	setupwin32.exe
Linux	setupLinux.bin

2. Seleccione el idioma del Instalador en la lista de idiomas y pulse **Aceptar**.

Nota: En este paso, seleccione el idioma en el que desea que se muestre el Instalador, no el idioma del adaptador que está instalando.

3. Confirme el adaptador que desea instalar y pulse **Siguiente**.
4. Lea y acepte el acuerdo de licencia seleccionando **Acepto** y pulsando **Siguiente**.
Cuando rechaza el acuerdo, el Instalador visualiza una ventana que explica las opciones. Debe aceptar los términos de la licencia e indicar su aceptación al Instalador antes de instalar el producto.
5. Acepte la vía de acceso de instalación por omisión, o especifique una nueva, y pulse **Siguiente**.
6. Confirme la información de resumen y pulse **Siguiente**.
El resumen lista la versión del nombre del producto, la ubicación de instalación, los componentes que se instalarán y el espacio de disco que tomará la instalación.
7. El Instalador instala el archivo RAR, un Desinstalador y otros artefactos del adaptador y, a continuación, visualiza una ventana de confirmación. Pulse **Finalizar**.

Referencia relacionada

“Resolución de problemas de una instalación” en la página 5

Si experimenta problemas al instalar un IBM WebSphere Adapter, puede utilizar una serie de recursos. Estos incluyen el archivo de registro de instalación, los mensajes de error e informativos, IBM Support Assistant y ponerse en contacto con IBM Software Support.

Realización de una instalación silenciosa

Si está instalando un WebSphere Adapter en varios sistemas, puede ahorrar tiempo realizando una instalación desatendida en lugar de ejecutar el Instalador. Como su versión gráfica, una instalación desatendida coloca un archivo RAR y otros artefactos del adaptador en la ubicación designada. Sin embargo, una instalación desatendida le permite automatizar el proceso de instalación proporcionando un script para guiarle por el procedimiento de instalación.

Cuando realiza una instalación desatendida, edita un archivo que contiene las preferencias de instalación. A continuación, ejecuta el archivo para instalar el adaptador.

Nota: Las mismas comprobaciones de instalación realizadas al utilizar el Instalador durante una instalación desatendida. Si se producen errores, la instalación desatendida finalizará y visualizará los mensajes de error adecuados en la línea de mandatos. Una instalación desatendida no despliega ni configura el adaptador.

1. Abra el archivo settings.txt.
Este archivo se proporciona con el Instalador del producto y está disponible al descargar el Instalador o acceder el CD del instalador. El archivo también se conoce como la plantilla del archivo de Opciones de Installshield.
2. Siga estas indicaciones en el archivo settings.txt.
Este archivo se debe editar para especificar una ubicación de instalación. Después de leer las indicaciones:
 - a. Busque la(s) línea(s) que empieza(n) con tres caracteres # (###).
 - b. Edite estas líneas para expresar sus preferencias, especificando un valor sustituyendo los caracteres *<value>*.
 - c. Elimine los caracteres ### de las líneas que edite.
3. Guarde el archivo settings.txt. Es posible que desee renombrarlo para conservar el original.
4. Ejecute la instalación desatendida.
Desde una línea de mandatos (como se indica en el archivo settings.txt), especifique el mandato siguiente:

```
setupwin32.exe -silent -options mi_settings.txt
```

A continuación, se muestra el ejemplo de un mandato que inicia una instalación desatendida en un sistema Linux:

```
setupLinux.bin -silent -options mi_settings.txt
```

Referencia relacionada

“Resolución de problemas de una instalación” en la página 5

Si experimenta problemas al instalar un IBM WebSphere Adapter, puede utilizar una serie de recursos. Estos incluyen el archivo de registro de instalación, los mensajes de error e informativos, IBM Support Assistant y ponerse en contacto con IBM Software Support.

Desinstalación de un WebSphere Adapter

Cuando desinstale un WebSphere Adapter, elimine los RAR y todos los archivos que han sido colocados en el sistema por el Instalador. La desinstalación no tiene ningún efecto sobre un archivo EAR del adaptador desplegado.

Utilización del Desinstalador

Tiene un WebSphere Adapter en el sistema que desea desinstalar. Puede utilizar el Desinstalador gráfico. Debe haber instalado satisfactoriamente un WebSphere Adapter. El Desinstalador se instala con el adaptador.

1. Inicie el Desinstalador:
 - En Windows:
 - a. Pulse **Inicio** → **Configuración** → **Panel de control**.
 - b. Seleccione **Agregar o quitar programas**.
 - c. Pulse **IBM WebSphere Adapter para <el adaptador>**.
 - d. Pulse **Cambiar/Quitar**.

Nota: De forma opcional, puede iniciar el Desinstalador desde la línea de mandatos:

<ubicación_instalación>_uninst\uninstaller.exe

- En UNIX, especifique el mandato:
<ubicación_instalación>/_uninst/uninstaller.bin
- 2. Seleccione el idioma del Desinstalador en la lista de idiomas y luego pulse **Aceptar**.
- 3. Confirme el adaptador que desea desinstalar y pulse **Siguiente**.
- 4. Lea la información de resumen para confirmar el adaptador y su vía de acceso y pulse **Siguiente**.
- 5. Cuando el Desinstalador haya finalizado, pulse **Finalizar**.

Desinstalación desatendida

La desinstalación de forma desatendida implica la ejecución de un script en lugar de la utilización del Desinstalador gráfico. Una desinstalación mediante scripts puede ahorrar tiempo al eliminar varios adaptadores.

Tiene un adaptador existente que desea desinstalar ahora. Desea hacer esto de forma desatendida. La desinstalación de forma desatendida implica la ejecución de un script.

Ejecute el archivo que desinstale el adaptador.

- En Windows, ejecute el archivo de proceso por lotes `uninstaller.exe`, tal como se muestra en el siguiente mandato:

```
<Ubicación Instalación>\_uninst \uninstaller.exe -silent
```

- En UNIX, ejecute el script que se muestra en el ejemplo siguiente:

```
<Ubicación instalación>/_uninst /uninstaller.bin -silent
```

Resolución de problemas de una instalación

Si experimenta problemas al instalar un IBM WebSphere Adapter, puede utilizar una serie de recursos. Estos incluyen el archivo de registro de instalación, los mensajes de error e informativos, IBM Support Assistant y ponerse en contacto con IBM Software Support.

Archivo de registro de instalación

El archivo de registro de instalación recopila mensajes escritos durante la instalación y desinstalación, tanto si está trabajando en la modalidad gráfica como en la modalidad desatendida.

El archivo de registro de instalación, `log.txt`, está ubicado en el directorio de ubicación de la instalación, por ejemplo:

```
C:\Archivos de programa\IBM\ResourceAdapters\FlatFiles
```

El archivo `log.txt` recopila los ID de mensaje de información y de error e informes de estado. Estos informes y mensajes son acumulativos y tienen la indicación de la hora. Como se muestra en la tabla, los ID de los mensajes de error finalizan con una **E** y los ID de los mensajes de información finalizan con una **I**:

ID de mensaje

ID de mensaje	Qué significa
CWYAS0001I	Instalación = satisfactoria
CWYAS0002E	Instalación = fallida
CWYAS0003I	Desinstalación = satisfactoria
CWYAS0004E	Desinstalación = fallida

Un código de retorno de 0 significa una operación satisfactoria. Un código de retorno distinto de cero indica un fallo de la instalación o desinstalación.

Utilización de IBM Support Assistant

IBM Support Assistant proporciona acceso a una serie de recursos de IBM para ayudarle en cuestiones relacionadas con el software.

IBM Support Assistant proporciona los siguientes servicios:

- Acceso mejorado a la información de soporte de IBM, grupos de noticias de IBM y otros recursos mediante una interfaz de búsqueda federada (una búsqueda – múltiples recursos).
- Fácil acceso a los materiales de formación de IBM.
- Fácil acceso mediante cómodos enlaces a páginas de inicio de los productos de IBM, páginas de soporte de los productos y fórums o grupos de noticias.
- Tiempo PMR mejorado para la resolución mediante el envío por correo electrónico y la recopilación y envío de datos críticos del sistema a IBM.

IBM Support Assistant V2.0 es una aplicación de cliente extensible que se instala en un sistema de sobremesa. IBM Support Assistant es una infraestructura que permite a otros productos de software de IBM conectarse a ella para proporcionar al usuario información de autoayuda.

Esta herramienta permite centralizar las necesidades de soporte de IBM Support. IBM Support Assistant ofrece tres componentes para ayudarle con las cuestiones relativas al software:

- Un componente de búsqueda, que le ayuda a acceder a la información de soporte adecuada en múltiples ubicaciones.
- Un componente de enlaces de soporte, que proporciona una ubicación adecuada para acceder a varios recursos web de IBM como por ejemplo los sitios de los productos de IBM, los sitios de soporte de IBM y enlaces a grupos de noticias de IBM.
- Un componente de servicio, que le ayuda a enviar a IBM una petición de servicio mejorada que incluye datos clave del sistema.

Nota: Si IBM Support Assistant V2 ya está instalado en la estación de trabajo al instalar el adaptador, el adaptador automáticamente despliega el plugin en IBM Software Assistant.

Para descargar IBM Support Assistant:

1. Abra un navegador de Internet
2. Vaya al enlace siguiente:
<http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?rs=180&uid=swg21192593>
3. Siga las indicaciones de la página de soporte del producto para descargar, extraer, instalar y utilizar la herramienta.

Para saber más sobre cómo utilizar IBM Support Assistant, pulse la pestaña **User Guide** en la ventana IBM Support Assistant.

Ubicación del plugin del adaptador

Después de instalar WebSphere Adapter, el plugin de IBM Support Assistant para el adaptador se almacena en la siguiente ubicación:

```
<Directorio instalación>\adapter\<nombre adaptador>\ISAPugin\  
com.ibm.esupport.client.SS6FE6_RA<nombre adaptador>.zip
```

Instrucciones del plugin del adaptador

Para ver las instrucciones de instalación del plugin, vaya al enlace siguiente:

<http://www.ibm.com/support/docview.wss?rs=180&uid=swg21196404>

Hay disponibles instrucciones adicionales de instalación del plugin en el manual User Guide en línea que se instala con IBM Support Assistant.

Cómo ponerse en contacto con IBM Software Support

Puede obtener soporte para WebSphere Adapters de diversas formas y por diversos medios.

IBM Software Support proporciona asistencia con los defectos del producto. Antes de ponerse en contacto con IBM Software Support, la empresa debe tener un contrato activo de mantenimiento de software de IBM y el usuario debe estar autorizado a enviar problemas a IBM. El tipo de contrato de mantenimiento de software que necesita depende del tipo de producto que tenga:

- Para productos de software distribuidos por IBM (incluido, pero no limitado a, productos TivoliLotusy Rational, así como productos DB2 y WebSphere que se ejecuten en sistemas operativos Windows o UNIX), regístrese en Passport Advantage de una de las siguientes maneras:
 - **En línea:** Vaya a la página Web de Passport Advantage (www.lotus.com/services/cwepassport.nsf/wdocs/passporthome) y pulse How to Enroll (Cómo registrarse)
 - **Por teléfono:** Para ver el número de teléfono al que llamar en su país, vaya a la página de contactos del manual IBM Software Support Handbook en la Web (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) y pulse el nombre de su región geográfica.
- Para productos de software de IBM eServer (incluido, pero no limitado a, productos DB2 y WebSphere que se ejecutan en entornos zSeries, pSeries, y iSeries), puede adquirir un acuerdo de mantenimiento de software trabajando directamente con un representante de ventas de IBM o un IBM Business Partner. Para obtener más información sobre el soporte de productos de software de eServer, vaya a la página web de IBM Technical Support Advantage (www.ibm.com/servers/eserver/techsupport.html).

Si no está seguro del tipo de contrato de mantenimiento de software que necesita, llame a 1-800-IBMSERV (1-800-426-7378) en Estados Unidos o, desde otros países, vaya a la página de los contactos del manual IBM Software Support Handbook en la Web (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) y pulse el nombre de su región geográfica para ver los números de teléfono de las personas que proporcionan soporte para su ubicación.

1. Determine el impacto comercial del problema. Cuando informe de un problema a IBM, se le solicitará que proporcione un nivel de gravedad. Por lo tanto, necesita entender y valorar el impacto comercial del problema del que está informando. Utilice los criterios descritos en la tabla que se muestra a continuación:

Criterios de gravedad para informar sobre problemas

Gravedad	Descripción
Gravedad 1	Impacto comercial crítico: No puede utilizar el programa, lo que da como resultado un impacto crítico en las operaciones. Esta condición requiere una solución inmediata.
Gravedad 2	Impacto comercial importante: el programa se puede utilizar pero está gravemente limitado.
Gravedad 3	Cierto impacto comercial: El programa se puede utilizar con las características menos significativas (no críticas para las operaciones) no disponibles.
Gravedad 4	Impacto comercial mínimo: el problema tiene poco impacto en las operaciones, o se ha implementado una manera razonable de sortear el problema.

2. Describa el problema y recopile información previa. Al explicar un problema a IBM, sea lo más específico posible. Incluya toda la información previa importante de forma que los especialistas de IBM Software Support puedan ayudarle a solucionar el problema de forma eficaz. Para ahorrar tiempo, tenga preparadas las respuestas a estas preguntas:
 - ¿Qué versiones del software se estaban ejecutando cuando se produjo el problema?
 - ¿Tiene registros, rastreos o mensajes que estén relacionados con los síntomas del problema? IBM Software Support probablemente le pedirá esta información.
 - ¿Se puede reproducir el problema? Si es así, ¿qué pasos han conducido al fallo?
 - ¿Ha realizado cambios en el sistema? (Por ejemplo, de hardware, del sistema operativo, del software de red, etc.)
 - ¿Está utilizando actualmente una solución temporal para este problema? Si es así, por favor esté preparado para explicarla cuando informe del problema.
3. Envíe el problema a IBM Software Support. Puede enviar el problema de una de estas dos maneras:
 - **En línea:** Vaya a la página Submit and track (Enviar y rastrear problemas) del sitio de IBM Software Support (www.ibm.com/software/support/probsub.html). Especifique la información en la herramienta adecuada de envío de problemas.
 - **Por teléfono:** Para ver el número de teléfono al que llamar en su país, vaya a la página de contactos del manual IBM Software Support Handbook en la Web (techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html) y pulse el nombre de su región geográfica.

Si el problema que envía es por un defecto de software o por una documentación que falta o imprecisa, IBM Software Support creará un APAR (Authorized Program Analysis Report). El APAR describe el problema detalladamente.

Siempre que sea posible, IBM Software Support le proporcionará una solución temporal para que la implemente hasta que se haya resuelto el APAR y se haya suministrado un arreglo. IBM publica APAR resueltos en las páginas web de soporte de productos de IBM diariamente, de forma que otros usuarios que experimenten el mismo problema se puedan beneficiar de las mismas soluciones.

Configuración y despliegue del adaptador

Configure WebSphere Adapters, Versión 6, utilizando WebSphere Integration Developer y, a continuación, despliegue los archivos EAR en WebSphere Process Server for MultiPlatforms. A continuación se presenta una visión general a nivel global; para ver procedimientos específicos del adaptador y de la aplicación, consulte la guía del usuario del WebSphere Adapter.

La configuración de un Websphere Adapter hace referencia a una serie de tareas que debe realizar antes de desplegarlo. Estas tareas incluyen abrir un proyecto de conector en WebSphere Integration Developer, crear las dependencias del adaptador y generar los artefactos del adaptador. El resultado de la configuración de un adaptador es un archivo EAR. El despliegue del adaptador hace referencia a la exportación del archivo EAR a un servidor que ejecutará una instancia del adaptador.

Antes de poder configurar y desplegar el WebSphere Adapter, debe instalar estos productos:

- Un archivo RAR (Resource Adapter Archive) del WebSphere Adapter. Puede instalar un WebSphere Adapter, Versión 6.0, en máquinas con sistemas operativos Windows o Linux. (Desde allí puede transferir el archivo RAR de WebSphere Adapter a una estación de trabajo donde WebSphere Integration Developer esté instalado.)
- WebSphere Integration Developer V. 6
- WebSphere Process Server

Para ver instrucciones de instalación de WebSphere Integration Developer y WebSphere Process Server, consulte lo siguiente:

- WebSphere Integration Developer <http://www-306.ibm.com/software/integration/wid/>
- WebSphere Process Server <http://www.ibm.com/software/integration/wps/infocenter>

Después de haber instalado de forma satisfactoria el archivo RAR para WebSphere Adapter, está preparado para importarlo en un proyecto de WebSphere Integration Developer para realizar la configuración antes de desplegarlo. El procedimiento presentado aquí tiene como objetivo describir los pasos de configuración y despliegue para todos los WebSphere Adapters a un alto nivel. Es posible que su WebSphere Adapter requiera pasos adicionales. Para ver instrucciones de despliegue y de configuración específicas del adaptador, consulte la guía del usuario de su WebSphere Adapter.

1. Inicie WebSphere Integration Developer. Para ver detalles, consulte la documentación en <http://www.ibm.com/software/integration/wid/infocenter>

2. Cree un proyecto de conector en WebSphere Integration Developer (Perspectiva J2E) e importe el archivo RAR de WebSphere Adapter utilizando **Archivo** → **Importar**.
Para ver detalles, consulte las instrucciones de la documentación de WebSphere Integration Developer.
3. Utilice WebSphere Integration Developer para añadir las dependencias externas que tenga el adaptador con el proyecto importado.
Estas son dependencias que puede tener WebSphere Adapter sobre la aplicación (específica del adaptador) a la que se está conectando. La guía del usuario del WebSphere Adapter describe estas dependencias, si existe alguna, y cómo añadirlas.
 - a. Copie las dependencias externas en el connectorModule del proyecto de WebSphere Integration Developer y añádalas al proyecto como bibliotecas internas.
Esto es necesario para empaquetar las dependencias en el archivo EAR (Enterprise Application Archive), que se exportará. Para ver detalles, consulte la documentación de WebSphere Integration Developer.
 - b. Consulte la guía del usuario del WebSphere Adapter para ver pasos adicionales y específicos.
4. Ejecute la herramienta Enterprise Metadata Discovery de WebSphere Integration Developer en la perspectiva de integración empresarial.
Esto generará componentes de integración comercial que se exportarán al archivo EAR. Cuando complete el proceso, especifique toda la información necesaria para configurar el adaptador por primera vez. La salida del componente Enterprise Metadata Discovery se guarda en un módulo de integración comercial, que contiene el objeto comercial, el archivo de importación, el archivo de exportación y otros.
5. Utilice WebSphere Integration Developer para generar vínculos de referencia para el componente que el asistente del descubrimiento del servicio empresarial crea.
Para realizar una prueba autónoma, debe crear una referencia autónoma. Esto permitiría que cualquier componente externo desencadenara operaciones en el componente.
6. Desplegar el archivo EAR de WebSphere Adapter:
 - a. Exporte el proyecto a WebSphere Process Server como un archivo EAR utilizando la consola administrativa de WebSphere Process Server.
Inicie WebSphere Integration Developer, inicie un servidor desde WebSphere Integration Developer y pase por las pantallas.
 - b. Seleccione el proyecto en WebSphere Integration Developer y despléguelo en un servidor que se haya configurado en WebSphere Integration Developer.
Inicie WebSphere Integration Developer y pase por las pantallas.

Después de haber configurado y desplegado el adaptador, utilice la consola administrativa de WebSphere Process Server para realizar los cambios que sean necesarios en las propiedades del adaptador. También puede editar los archivos de importación y exportación en WebSphere Integration Developer y, a continuación, volver a desplegar el adaptador.

Accesibilidad

El Instalador y el Launchpad de instalación dan soporte a características de tecnologías de asistencia descritas brevemente en la lista de comprobación de accesibilidad de IBM Java.

El Instalador y el Launchpad son accesibles a través del teclado y dan soporte a la lista de comprobación de accesibilidad IBM Java. Los accesos directos del teclado permiten la navegación y la selección de componentes de la interfaz gráfica del usuario sin la utilización de un ratón. Para obtener más información, consulte el sitio Web de accesibilidad IBM Java.

Se mantienen todas las características de accesibilidad del teclado del sistema operativo. Los accesos directos del teclado son:

- Utilice la tecla **Tabulador** para navegar entre componentes gráficos
- Utilice la barra **espaciadora** o la tecla **Intro** para seleccionar un botón dentro de un componente y, a continuación, utilice **Intro** de la forma necesaria para seleccionar.
- Cancele la acción de instalar o desinstalar utilizando el tabulador para ir a **Cancelar** y, a continuación, utilizando la combinación **Alt + C** o la tecla **Intro**.

Cuando utilice el Instalador, podrá utilizar la barra **espaciadora** para aceptar la licencia (seleccionando el botón de selección) y, a continuación, utilizar la tecla **Intro** para continuar a la pantalla siguiente.

Las características de tecnología de asistencia incluyen las siguientes características:

- **Activo** Los lectores de tecnología de asistencia leen el objeto activo. El Instalador y el Launchpad presentan indicadores visuales, que incluyen los objetos resaltados y un cursor visual y movimiento. (botón de selección seleccionado)
- **Color** El color no se utiliza para proporcionar estado o información.
- **Contraste** El instalador y el Launchpad heredan los valores de contraste del sistema. Los valores de contraste del sistema son seleccionables.
- **Soporte de los valores del sistema** Los valores de tamaño, font y color para todos los controles de la interfaz de usuario se heredan del sistema operativo.
- **Modalidad de presentación no animada** El instalador incorpora animación sólo para la pantalla del progreso de la instalación y de la desinstalación. Los lectores de tecnología de asistencia anuncian las acciones de instalación y desinstalación y leen el progreso de estos procesos como porcentajes completados.
- **Controles, objetos y etiquetas de los iconos** Todos los componentes del Instalador y del Launchpad reciben un nombre y se proporciona una descripción para cada uno de ellos. No se utiliza ningún icono. Las etiquetas están asociadas con componentes y se detectan y leen mediante lectores de tecnología de asistencia.

Avisos

Esta información se ha desarrollado para productos y servicios ofrecidos en Estados Unidos.

Es posible que IBM no ofrezca los productos, servicios o características que se tratan en este documento en otros países. Consulte con el representante local de IBM para obtener información acerca de los productos y servicios disponibles actualmente en su área. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende indicar ni implicar que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patente pendientes que cubran el tema descrito en este documento. El suministro de este documento no le otorga ninguna licencia sobre estas patentes. Puede enviar sus consultas sobre licencias, por escrito, a:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
EE.UU.

Para consultas de licencias relativas a información de doble byte (DBCS), póngase en contacto con el Departamento de propiedad intelectual de IBM de su país o envíe las consultas, por escrito, a:

IBM World Trade Asia Corporation Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106-0032, Japón

El siguiente párrafo no se aplica en el Reino Unido ni en ningún otro país donde dichas provisiones sean incompatibles con la legislación local:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL", SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, EXPLÍCITAS NI IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunos países no permiten declaraciones de limitación de responsabilidad de garantías explícitas o implícitas en algunas transacciones y, por tanto, es posible que esta declaración no se aplique al usuario.

Esta información puede contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se realizan cambios en la información aquí contenida; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. IBM puede realizar mejoras y/o cambios en el/los producto(s) y/o programa(s) descritos en esta publicación en cualquier momento sin previo aviso.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no sean de IBM se proporcionan sólo para ayudar al usuario y en ningún modo constituyen una

recomendación de dichos sitios Web. La información de esos sitios Web no forma parte de la información del presente producto de IBM y el uso de dichos sitios Web se realiza por cuenta y riesgo del usuario.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que proporcione el usuario de la forma que crea adecuada sin incurrir en ninguna obligación con el usuario.

Los licenciarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Corporation
577 Airport Blvd., Suite 800
Burlingame, CA 94010
EE.UU.

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material bajo licencia asociado a él los proporciona IBM bajo los términos del Acuerdo de Cliente de IBM, el Acuerdo internacional de programas bajo licencia de IBM o cualquier acuerdo equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por lo tanto, los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar significativamente. Algunas mediciones pueden haberse realizado en sistemas experimentales y no es seguro que estas mediciones sean las mismas en los sistemas disponibles comercialmente. Además, algunas mediciones pueden haberse calculado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios del presente documento deben verificar los datos aplicables para su entorno específico.

La información referente a productos que no son de IBM se ha obtenido de los proveedores de esos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes disponibles públicamente. IBM no ha probado estos productos y no puede confirmar la exactitud del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación referente a productos que no son de IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos que no son de IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las afirmaciones respecto a la dirección o a las intenciones de IBM para el futuro están sujetas a modificación o eliminación sin previo aviso y sólo representan metas y objetivos.

Esta información contiene ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente fortuita.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Esta información contiene ejemplos de programas de aplicación en código fuente, para ilustrar las técnicas de programación en diferentes plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo sin tener que

realizar ningún pago a IBM, con fines de desarrollo, utilización, comercialización o distribución de programas de aplicación que se adecuen a la interfaz de programación de aplicaciones para la plataforma operativa para la que se han escrito los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado completamente en todas las condiciones. IBM, por lo tanto, no puede garantizar ni presuponer la fiabilidad, capacidad de servicio o funcionamiento de estos programas.

Si está visualizando esta información en formato de copia de software, es posible que las fotografías y las ilustraciones en color no aparezcan.

Información de la interfaz de programación

La información de la interfaz de programación, si se proporciona, está destinada a ayudarle a crear software de aplicaciones utilizando este programa.

Las interfaces de programación de utilización general le permiten escribir software de aplicaciones que obtenga los servicios de las herramientas de este programa.

Sin embargo, esta información también puede contener información sobre diagnósticos, modificaciones y ajustes. La información sobre diagnósticos, modificaciones y ajustes se proporciona para ayudarle a depurar el software de la aplicación.

Aviso: no utilice esta información sobre diagnósticos, modificaciones y ajustes como la interfaz de programación porque puede cambiar.

Marcas registradas y marcas de servicio

Los términos siguientes son marcas registradas de International Business Machines Corporation en Estados Unidos y/o en otros países:

i5/OS
IBM
el logotipo de IBM
AIX
AIX 5L
CICS
CrossWorlds
DB2
DB2 Universal Database
Domino
HelpNow
IMS
Informix
iSeries
Lotus
Lotus Notes
MQIntegrator
MQSeries
MVS
Notes
OS/400
Passport Advantage
pSeries
Redbooks

SupportPac
WebSphere
z/OS

Java y todas las marcas registradas basadas en Java son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc. en Estados Unidos y/o en otros países.

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Intel, el logotipo de Intel, Intel Inside, el logotipo de Intel Inside, Intel Centrino, el logotipo de Intel Centrino, Celeron, Intel Xeon, Intel SpeedStep, Itanium y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation o sus subsidiarios en Estados Unidos y en otros países.

UNIX es una marca registrada de The Open Group en Estados Unidos y en otros países.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds en Estados Unidos y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos o servicios son marcas registradas o de servicio de otros.

Este producto incluye software desarrollado por Eclipse Project (<http://www.eclipse.org/>).



WebSphere Adapters, Versión 6.0

Índice

A

accesos directos del teclado 11
acuerdo de licencia 3
archivo de preferencias 4
archivo de registro de instalación 5
archivo log.txt 5
Authorized Program Analysis Report (APAR) 9

C

características de accesibilidad del teclado 11
características de tecnologías asistivas 11
códigos de retorno 5
configuración de WebSphere Adapters 9
consola administrativa de WebSphere Process Server 10

D

DB2 7
declinación del acuerdo de licencia 3
descarga de IBM Support Assistant 6
desinstalación basada en script 5
desinstalación con un script (desatendida) 5
desinstalación desatendida 5
Desinstalador (gráfico) 4
despliegue de WebSphere Adapters 9

E

ejecutables (por plataforma) 3
Enterprise Application Archive
EAR 10
Enterprise Metadata Discovery 10
Enterprise Service Discovery 10
entorno local 2
exportación de un archivo EAR 10

G

gravedad en la resolución del problema 8

I

IBM Software Support 7
IBM Support Assistant 6
ID de mensaje 5
ID de mensaje de resolución de problemas 5
idioma 2
inicio del Instalador 3

K

Konquerer 2

L

Launchpad 1
Launchpad de instalación 1
Linux 1, 4
Lista de comprobación de accesibilidad de IBM Java 11
Lotus 7

M

mensajes de error 5
Mozilla 2

N

Netscape 2

P

Passport Advantage -- registro 7
Plantilla del archivo de Opciones de Installshield 4
plugin de WebSphere Adapter para IBM Support Assistant 7

R

RAR 1, 9
Rational 7
Resource Adapter Archive 1, 9

S

settings.txt (archivo script de instalación desatendida) 4

T

tareas posteriores a la instalación 9
Tivoli 7

W

WebSphere Integration Developer 1, 9
WebSphere Process Server 9
Windows 2000 1
Windows 2003 1

IBM